

Pražský Prager Literární Literatur Dům Haus

autorů německého jazyka deutschsprachiger Autoren

VÝROČNÍ ZPRÁVA

2016

Nikoliv kavárna nad Prahou, nýbrž literární dům – pro zájemce a příznivce kdysi věhlasného „pražského kruhu“, který tvořili Franz Kafka, Max Brod, Egon Erwin Kisch a další zdejší autoři německého jazyka – a zároveň vhodné místo pro setkávání přátel soudobé pražské literatury.

Lenka Reinerová

Obsah

Úvodní slovo	3
Základní údaje	6
Poslání Pražského literárního domu	7
Organizační struktura.....	8
Přehled činnosti v roce 2016	9
Tvůrčí stipendijní pobyty v roce 2016	41
Knihovna.....	47
Poděkování	48
Zpráva o hospodaření	49
Závěrečné slovo	51

Úvodní slovo

Vážení příznivci Pražského literárního domu, milí partneři,



uplynulý rok 2016 znamenal pro Pražský literární dům již dvanáctý rok činnosti a spolu s ním opět rekordní počet uspořádaných akcí pro široké spektrum diváků a návštěvníků. S tím souvisí i rostoucí čísla návštěvníků jak našich pořadů, tak i expozice v Kabinetu německy psané literatury – a to z řad žáků a studentů, odborníků i širší veřejnosti. Těšíme se ze zájmu návštěvníků z různých koutů Evropy, navštívili nás i zájemci z USA, Izraele, Japonska a dalších států.

Pražský literární dům pokračoval ve své činnosti pravidelnou organizací literárních a diskusních večerů. Rovněž jsme pokračovali ve výměnném stipendijním programu pro české i německy píšící autory. V letošním roce jsme hostili pět zahraničních spisovatelů, čtyři čeští byli vysláni. Pravidelné výměny literárních pobytů umožňují vznik vzájemného dialogu a přispívají k oživení multikulturní tradice Prahy. Kromě toho pobyty pomáhají podporovat spisovatele v jejich vlastní tvůrčí činnosti.

Velmi si vážíme možnosti spolupráce s mnoha váženými partnery. Pokračovali jsme rovněž v úspěšné přednáškové řadě s Ústavem germánských studií FF UK.

I v roce 2016 pokračoval program pro žáky základních a středních škol a studenty univerzit, ať formou přednášek, literárních workshopů nebo interaktivních literárních rallye. Největší událostí určenou dětem a mládeži byl již šestý ročník recitační soutěže pro žáky a studenty základních a středních škol. Soutěž je rovněž součástí kampaně Šprechtíme. Těšíme se z toho, že soutěž nabývá na celostátním rozměru a popularitě – to dokládá jak množství zúčastněných škol a žáků, tak různorodost zaslaných příspěvků. V letošním roce se jednalo o rekordní počet přihlášek – 181 z 18 škol, také mimopražských.

V květnu jsme vzpomínkovým večerem k 100. výročí narození Lenky Reinerové, zakladatelky Pražského literárního domu, na kterou jsme takto důstojně zavzpomínali. Koncem tohoto měsíce jsme také přivítali vzácnou návštěvu, Ruth Werfel, příbuznou básníka Franze Werfela, která nám věnovala kresbu s portrétem Franze Werfela, jejímž autorem je Jiří Karpeles. Pro Literární dům to je velké obohacení, za které paní Ruth Werfel patří náš velký dík.

V měsíci červnu se prezentoval Pražský literární dům na Dni otevřených dveří Německého velvyslanectví v Praze, součástí programu byla také literární show, na které vystoupili bývalí stipendisté Jakuba Katalpa a Martin Becker. Uskutečnilo se také autorské čtení v rámci hudebního festivalu United Islands, na kterém vystoupil Autorensyndikat Leipzig (Lipský syndikát autorů) sestávající ze stipendisty Pražského

literárního domu Christiana Hussela, dále Steffena Birnbauma a Wolfganga Zandera, spolu se třemi českými básníky Pavlem Novotným, Jakubem Řehákem a Jakubem Chrobákem.

Významným počinem byla přednášková a diskusní řada Zeit und Zeugen | Doba a svědkové, kterou pořádal Pražský literární dům spolu s Velvyslanectvím SRN v České republice a Goethe-Institutem v Praze. V rámci ní vystoupili například profesor Alexandr Nesanel Fried či historik Jan Županič.

Na začátku podzimu jsme uspořádali již šestý ročník open-air festivalu Literatura v parku. Vystoupili zde známí čeští i německy píšící autoři, mezi nimi česká spisovatelka Daniela Fischerová, rakouská autorka Anna Kim, spisovatel a překladatel Ladislav Šerý, česká prozaička Dora Čechova, německá autorka Gesa Olkusz, básník Milan Děžinský a německá lyrička Ulrike Almut Sandig. V příjemném prostředí pražské Stromovky festival netradiční formou propaguje kvalitní literaturu a kulturu v evropském měřítku.

V říjnu se uskutečnila soutěž v kreativním psaní v německém jazyce Jugend schreibt na téma „Moje oblíbená pražská zákoutí“ ve spolupráci s Gymnáziem Thomase Manna. Texty byly prezentovány na začátku prosince, vítězům byly uděleny ceny.

V listopadu se kromě akcí pořádaných ve spolupráci s Friedrich-Ebert-Stiftung, Společností Franze Kafky a Goethe Institutem prezentoval Pražský literární dům na Českém velvyslanectví ve Vídni, kde byla představena činnost naší instituce. Akce proběhla ve spolupráci s Českým centrem ve Vídni a Velvyslanectvím ČR ve Vídni. Literární dům Horní Falce byl také hostem Pražského literárního domu, my jsme na oplátku přijali jejich pozvání do Horní Falce, kde vystoupení Kateřiny Tučkové a Jakuby Katalpy moderovala programová vedoucí PLD Barbora Šrámková. V rámci Literárních dnů Centra Bavaria Bohemia následovalo literární setkání českého spisovatele Břetislava Ditrycha s lyrikem Friedrichem Brandlem z Amberku, mezi oběma autory zaujal místo moderátora ředitel PLD David Stecher.

Již tradičně se na konci listopadu konalo Setkání partnerů a přátel Pražského literárního domu. Setkání proběhlo v prostorách Novoměstské radnice na základě pozvání paní Jany Černochové, poslankyně PSP ČR a starostky městské části Praha 2.

Činnost Pražského literárního domu je zaznamenávána na webových stránkách, které jsou pravidelně aktualizovány včetně fotogalerie, o naší činnosti informujeme samozřejmě také na sociálních sítích.

Pražský literární dům je neziskovou organizací a jsme tak často závislí na podpoře našich partnerských a spřátelených institucí a jednotlivých donátorů, za jejichž podporu bych chtěl všem jménem Pražského literárního domu poděkovat. Velice si vážíme všech

těchto partnerství a těšíme se na setkání a spolupráci v roce následujícím v příjemné společnosti a prostředí při našich kulturních akcích.

S pozdravem a poděkováním

A handwritten signature in blue ink, reading "David Stecher". The signature is written in a cursive, flowing style.

David Stecher
výkonný ředitel Pražského literárního domu autorů německého jazyka

Základní údaje

Název: Pražský literární dům autorů německého jazyka, nadační fond

Sídlo: Rytířská 31, Praha 1, 110 00

Právní forma: nadační fond

IČO: 27173364

DIČ: CZ27173364

Datum založení: 8. září 2004

Registrace: N 532 vedená u Městského rejstříkového soudu v Praze

Hlavní předmět činnosti:

- oživení tradice a kulturního dědictví německy psané literatury na českém území
- shromažďování a rozšiřování poznatků o životě a dílech německy píšících autorů z různých oblastí dnešní ČR se zvláštním zřetelem na tzv. „pražský kruh“
- organizace kulturních a vzdělávacích akcí, výstav, besed, autorských čtení, odborných přednášek, konferencí s českou i zahraniční účastí
- provoz knihovny s primární a sekundární literaturou k německy psané literatuře z Čech a Moravy
- podpora poznávání a studia historie německojazyčné menšiny na území dnešní ČR
- tvůrčí stipendia jako pravidelné výměnné pobyty českých a zahraničních autorů

Kontakt:

adresa: Ječná 11, 120 00 Praha 2

web: www.literarnidum.cz

e-mail: info@literarnidum.cz

tel.: (+420) 222 540 536

Poslání Pražského literárního domu

Nadační fond Pražský literární dům autorů německého jazyka byl založen roku 2004 za účelem zajišťování prostředků na zřízení literárního domu, kterým by Praha, resp. Česká republika získala kulturní středisko dokumentující jedinečný fenomén německé literatury pocházející z českých zemí a jehož zpřístupnění veřejnosti dosud chybělo. Zakladateli nadačního fondu jsou poslední pražská německy píšící autorka Lenka Reinerová, velvyslanec v. v. František Černý a Společnost Franze Kafky v osobě prof. Kurta Krolopa.

Mezi hlavní cíle nadačního fondu patří podporovat poznávání a studium historie německy psané literatury na českém území a šířit povědomí o pražských německy píšících autorech, kterými jsou kromě známých jmen a osobností Franze Kafky, Maxe Broda, Franze Werfela, Egona Erwina Kische a Rainera Maria Rilka také méně známí a stejně zajímaví autoři jako Johannes Urzidil, Josef Mühlberger, Rudolf Fuchs, Paul Leppin, Hans Natonek a mnoho dalších. Za tímto účelem organizuje Pražský literární dům kulturní a vzdělávací akce, výstavy, besedy, autorská čtení, odborné přednášky a konference s českou i zahraniční účastí. Dalším cílem PLD je rozvíjení myšlenek evropské spolupráce, upevňování dobrých sousedských vztahů, překonávání projevů xenofobie a národní a rasové diskriminace.

Od roku 2007 je k dispozici registrovaná Knihovna Pražského literárního domu, která obsahuje kolem 2000 svazků primární a sekundární literatury k tématu německá literatura z Prahy, Čech a Moravy. Základní fond knihovny obdržel Pražský literární dům od Katheriny Holzheuer ze SRN. Pražský literární dům autorů německého jazyka oživuje literární tradici Prahy a českých zemí jako místa střetávání a prolínání evropských kultur i tím, že udílí pobytová spisovatelská stipendia současným českým a zahraničním autorům. Cílem tohoto programu je vzájemné setkávání a prolínání kultur a sbírání inspirace.

Organizační struktura

Organizační struktura vychází z právní formy nadačního fondu, kterou tvoří zakladatelé nadačního fondu, členové správní rady, členové dozorčí rady i poradní výbor a spolupracovníci. Všichni členové nadačního fondu vykonávají svou funkci bez nároku na honorář, za což jim srdečně děkujeme. Výkonné funkce, až na praktikantské pozice, jsou finančně ohodnocené.

Zakladatelé: Lenka Reinerová, František Černý, Kurt Krolop

Správní rada: František Černý (předseda), Markéta Mališová (místopředsedkyně), Viera Glosíková, Kurt Krolop, Eva Pátková, Jana Šebková, Milan Tvrdík (od 4.6. 2016)

Dozorčí rada: Eva Giese (předsedkyně), Tomáš Homola, Tomáš Jelínek

Poradní výbor: Peter Becher, Magnus Alexander Brandau, Radka Denemarková, Joachim Dvořák, Václav Maidl, Ivan Matějka, Marek Nekula, Tomáš Řehák, Milan Tvrdík, Pavel Mandys

Ředitel: David Stecher

Programová vedoucí: Barbora Šrámková

Office manager: Anna Koutská

Tajemnice: Blanka Uličná

Externí spolupracovníci: Jitka Nešporová, Miloslav Man, Radka Denemarková, Anežka Fojtíková

Ekonom: firma Auditor – účetní Pavla Gregorová, mzdové Marta Poledníková

ZAKLADATELÉ

DOZORČÍ RADA
(kontrolní orgán)

SPRÁVNÍ RADA
(statutární orgán)

PORADNÍ VÝBOR
(poradní orgán)

ŘEDITEL(KA)
(výkonná funkce)

OFFICE MANAGER | PROGRAMOVÁ VEDOUCÍ | EXTERNÍ SPOLUPRACOVNÍCI
| EKONOM | PRAKTIKANTI

Přehled činnosti v roce 2016

Únor

15. 2. Uprchlíci ze Sýrie a Iráku, Islámský stát a Evropa, 18:00

Tomáš Kocián, vedoucí misí organizace Člověk v tísni, promluvil na téma uprchlíci ze Sýrie a Iráku, Islámský stát a Evropa.

Host: Tomáš Kocián

Partner: Spolek akademiků Židů

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 38



Březen

1. 3. Prager Zwischenräume und/ bei Franz Kafka, 18:00

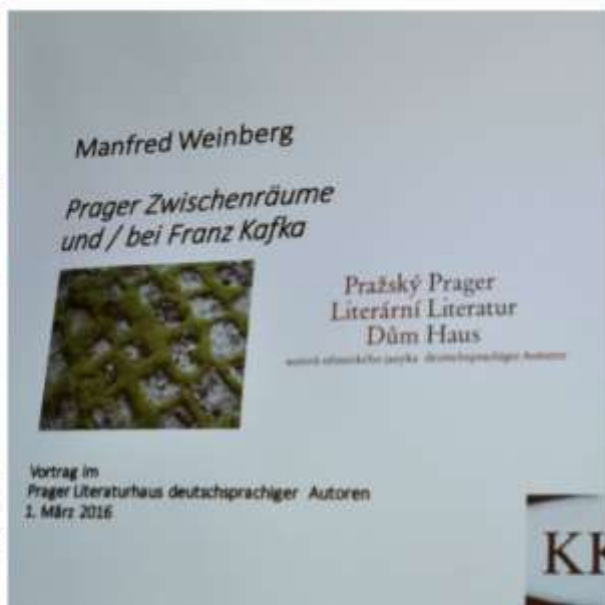
Na základě teoretických reflexí interkulturality a interkulturního prostoru představila přednáška nové přístupy k definici moderny a interkulturality v pražské německé literatuře. Přednáška se rovněž dotkla dosud přehlížené reflexe pražské moderny v Kafkově díle.

Host: prof. Manfred Weinberg

Partner: DAAD, Ústav germánských studií FF UK

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 40



14. 3. Leopold Silberstein, slavista a filosof v obtížných časech, 19:00

Dr. Konrad Herrmann promluvil o Leopoldu Silbersteinovi. L. Silberstein se narodil v Berlíně, kde roku 1922 získal doktorát, mezi jeho vědecké zájmy patřil mimo jiné i vznik Československa. Poté co byl pro svůj židovský původ pronásledován, emigroval v roce 1933 s rodinou do Prahy. V roce 1937 byl vyslán vládou ČSR jako lektor českého jazyka a kultury na univerzitu v Tartu do Estonska, kde byl v roce 1941 zavražděn.

Host: Konrad Herrmann, Václav Petrbok

Partner: Židovské muzeum v Praze

Místo konání: Maiselova synagoga

Návštěvnost: 38



16. 3. Štein-Schneiderova sbírka vtipů & koncert Jazz Khonspiracy, 18:00

Prezentace knihy Jana Schneidera Štein-Schneiderova sbírka vtipů, následovalo vystoupení alternativní jazzové skupiny Jazz Khonspiracy.

Host: Jan Schneider, Jazz Khonspiracy

Partner: Židovské listy

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 37





19. 4. Zprostředkování české moderny v německých literárních časopisech přelomu 19. a 20. století, 18:00

Přednáška se věnovala internacionalizaci rané české literární moderny prostřednictvím německých literárních časopisů. Na vybraných příkladech byly osvětleny předpoklady jednotlivých zprostředkovatelských pokusů, jejich působení na nový kontext i zpětný vliv na česko-německé/německo-české literární vztahy v českých zemích, resp. na ose Praha – Vídeň.

Host: Lucie Merhautová

Partner: Ústav germánských studií FF UK

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 25

21. 4. Izrael a víno, 18:00

Na téma Izrael a víno promluvil Robin Böhnisch, poslanec, předseda Meziparlamentní skupiny ČR-Izrael a znalec vína.

Host: Robin Böhnisch

Partner: Spolek akademiků Židů

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 30



25. 4. Finále 6. ročníku recitační soutěže v německém jazyce

V sále pražského Grand Hotelu Bohemia proběhlo slavnostní finále Recitační soutěže v německém jazyce pořádané Pražským literárním domem a Rotary Clubem Bohemia. Soutěž se koná pod záštitou Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy a je součástí projektu Šprechtíme.



Květen

3. 5. Tippgemeinschaft. Pohled od dílny, 18:00



Prezentace ročenky *Tippgemeinschaft* studentů Německého literárního institutu v Lipsku. Ročenka vychází pravidelně u příležitosti Lipského literárního veletrhu a v letošním vydání čtyřicet čtyři autorů a autorek ukazuje na mnoho způsobů různost literárních rukopisů, která se na Německém literárním institutu v Lipsku právě rozvíjí.

Host: Andra Schwarz, Lara Hampe, Jonathan Böhm

Partner: Literaturinstitut Leipzig

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 21

10. 5. Kritika historismu versus dějiny spásy, 18:00

Přednáška s prezentací knihy *Kritika historismu versus dějiny spásy*, která se zabývá románovým zpracováním příběhu Albrechta z Valdštejna u Alfreda Döblina a Jaroslava Durycha.

Host: Tilman Kasten

Partner: Ústav germánských studií FF UK, DAAD

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 32



11. 5. Autorské čtení na lodi, 19:00

Autorské čtení konané v rámci předprogramu 22. ročníku mezinárodního knižního veletrhu a literárního festivalu Svět knihy Praha 2016. Vystoupil náš stipendista Christian Hussel spolu s Jiřím Adámekem.

Hosté: Christian Hussel, Jiří Adámek

Partner: Dům čtení MK v Praze, Kulturní nadace Svobodného státu Sasko, Ostrovy s.r.o.

Místo konání: (A)VOID Floating Gallery

Návštěvnost: 20



17. 5. Gedenkabend Lenka Reinerová, 18:00

Večer věnovaný stoletému výročí Lenky Reinerové. Vzpomínali její dcera Anna Fodorová a germanisté František Černý a Viera Glosíková. Dále vystoupila Angela Drescher a Joachim Dvořák, kteří připomněli spisovatelčina literární díla. Večer zakončilo promítání krátkého filmu podle literární předlohy L. Reinerové „...a sekať dobrotu...“ režiséra P. Solana.

Hosté: Anna Fodorová, František Černý, Viera Glosíková, Angela Drescher, Joachim Dvořák

Partner: nakladatelství Labyrint

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 42





20. 5. Návštěva paní Ruth Werfel

Během své pražské návštěvy zavítala paní Ruth Werfel, vzdálená příbuzná známého spisovatele, do Pražského literárního domu a při té příležitosti předala vzácný dar: Werfelův portrét od George Karse.



Červen

6. 6. Protiněmecká ideologie v umělecké próze a publicistice Jakuba Arbesa, 18:00



Protiněmecká ideologie
v umělecké próze a publicistice
Jakuba Arbesa (1840–1914)



Jan Hloušek se ve své přednášce zabýval tajemstvím Arbesových romanet, krátkými prózami i politickou publicistikou autora.

Hosté: Jan Hloušek, František Černý

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 10

8. 6. Útěky z protektorátu, 18:00

Kateřina Ebelová vyprávěla o životě svého dědečka Josefa Růžičky, pražského honorárního konzula Panamské republiky, jehož zásluhou vydal panamský konzulát v letech 1938 až 1939 více než tisíc viz politickým a židovským uprchlíkům ze střední Evropy. Sám Růžička byl pak zavražděn v Mauthausenu. *Přednáška a diskuse z řady Doba a svědkové.*

Hosté: Kateřina Ebelová

Moderace: Ing. Tomáš Jelínek, Ph.D.

Partner: Spolek akademiků Židů, Goethe Institut Praha, Velvyslanectví SRN

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 35



22. 6. Dos Pintele Jid, 19:00

Setkání s prof. Alexanderem Nesanelem Friedem, který se narodil roku 1925 v Československu, a to do ortodoxní židovské rodiny. Válku přežil jako vězeň v koncentračním táboře. Po válce ve Vídni vystudoval historii, posléze vyučoval v Bruselu, Londýně, Izraeli a v Kanadě. V rámci večera publikum vyslechlo životní příběh slovenského Žida, který nebyl jen pronásledovanou obětí, nýbrž i svědkem jedné epochy.

Přednáška a diskuse z řady Doba a svědkové.

Hosté: Alexander Nesanel Fried

Partner: Goethe Institut Praha, Velvyslanectví SRN

Místo konání: Goethe Institut

Návštěvnost: 60



23. 6. Den otevřených dveří Německého velvyslanectví, 14:30

Znovu, po dvou letech, pořádalo velvyslanectví SRN den otevřených dveří pro širokou veřejnost. V rámci pestrého programu se prezentoval i Pražský literární dům.

Místo konání: Lobkovický palác

Návštěvnost: ca. 200 zájemců



25. 6. Autorská čtení na United Islands of Prague, 14:00

Autorské čtení českých a německých spisovatelů v rámci projektu Bundes Insel Republik festivalu United Islands.

Hosté: Christian Hüssel, Steffen Birnbaum, Wolfgang Zander, Pavel Novotný, Jakub Řehák, Jakub Chrobák

Místo konání: Open Mike stage, Janáčkovo nábřeží

Partner: Ostrovy s.r.o., Česko-německý fond budoucnosti

Návštěvnost: 50



19. 7. Autorské čtení Friedricha Brandla, 18:00

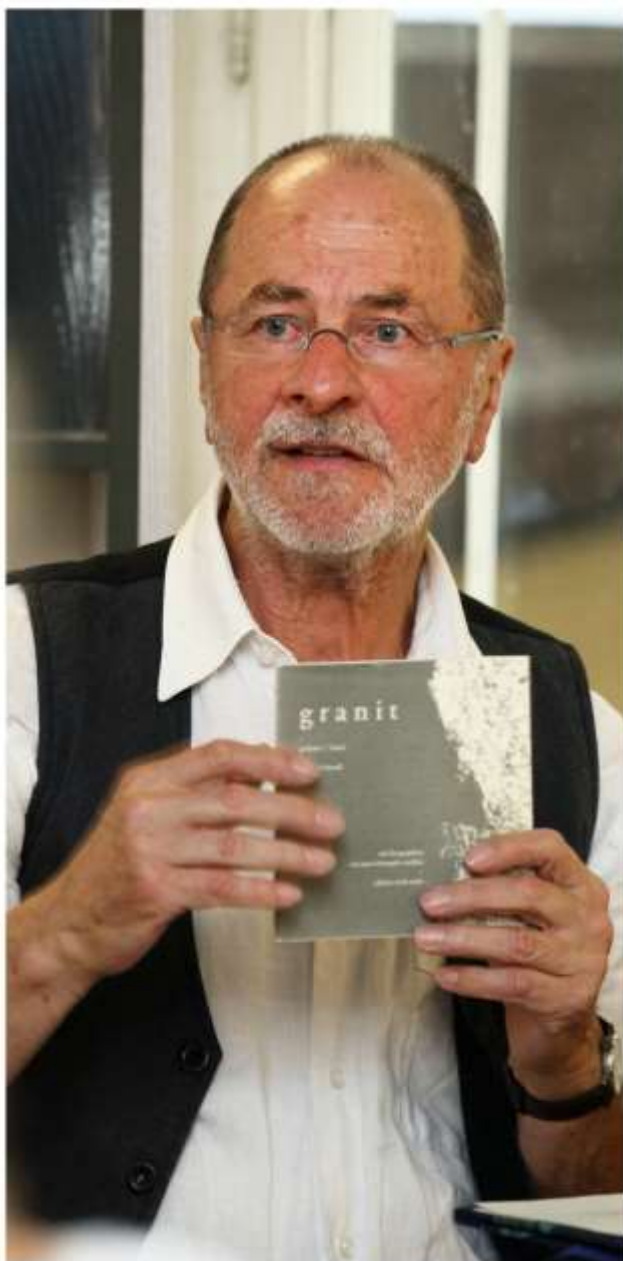
Básník, spisovatel a pedagog Friedrich Brandl z Ambergu na jihu Bavorska předčítal mimo jiné sonety ze své nejnovější básnické sbírky *inmitten meiner grünen insel* vydané v letošním roce. Mnohé z jeho básní se tematicky dotýkají Čech, Prahy a evropského sousedství.

Host: Friedrich Brandl

Partner: Zastoupení Svobodného státu Bavorsko v České republice

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 25



28. 7. Autorské čtení Constantina Göttferta, 18:00

Aktuální stipendista PLD, rakouský spisovatel Constantin Göttfert, jehož díla byla přeložena do mnoha cizích jazyků včetně turečtiny, četl m. j. z antologie textů *Hinter dem Gesetz – Kafka, Recht und Ordnung*.

Hosté: Constantin Göttfert

Partner: Rakouské kulturní fórum, Nezávislý literární dům Dolní Rakousko

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 16



Září

14. 9. Literární večer o Lence Reinerové, 18:00

Vzpomínkový večer věnovaný Lence Reinerové (1916 – 2008), poslední německy píšící pražské autorce a zakladatelce Pražského literárního domu. Promluvil David Stecher, ředitel PLD, autorčiny texty četl Josef Straka, básník a dramaturg Domu čtení. Součástí programu bylo i promítání posledního dokumentárního filmu o Lence Reinerové.

Hosté: David Stecher, Josef Straka, Barbora Šrámková

Partner: Dům čtení Městské knihovny Praha

Místo konání: Dům čtení

Návštěvnost: 32



18. 9. Literatura v parku, 14:30

Proběhl 6. ročník literárního open-air festivalu, který přibližuje současnou českou a německojazyčnou literaturu veřejnosti. Ve spolupráci s Městskou knihovnou Praha byl na místě přistaven bibliobus. *Pod záštitou starosty Prahy 7 Jana Čížinského.*

Hosté: Daniela Fischerová, Ladislav Šerý, Anna Kim, Dora Čechová, Gesa Olkusz, Milan Dežinský a Ulrike Almut Sandig

Moderace: Petr Borkovec a Jitka Nešporová

Tlumočení: Bianca Lipanská

Místo konání: Šlechtovka ve Stromovce

Partner: Městská knihovna Praha

Návštěvnost: ca. 600



20. 9. Židovská šlechta v Rakousku-Uhersku, 18:00

Přednáška historika Jana Županiče, autora knihy *Židovská šlechta Podunajské monarchie. Mezi Davidovou hvězdou a křížem* o vývoji židovské nobility v podunajské monarchii, zejména pak v zaměření na zdejší specifika ve věci nobilitací osob této víry. Přednáška z řady *Doba a svědkové*.

Host: Jan Županič

Partner: Spolek akademiků Židů

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 36



21. 9. Autorské čtení s Danielem Mellerem, 18:00

Autorské čtení s Danielem Mellerem, básníkem, fejetonistou a ilustrátorem. Texty z básnické sbírky *Mit Weinen und Lächeln* přednesl Jaroslav Šonka.

Hosté: Daniel Meller, Jaroslav Šonka

Partner: Svaz Němců v Praze a středních Čechách

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 28



Říjen

25. 10. Vzpomínkové strategie v literatuře o odsunu/vyhnání Němců z Československa

Přednáška se soustředila na přehled literatury o odsunu a rovněž na příkladovou analýzu vybraných textů.

Hosté: Václav Smyčka, Marta Škubalová

Moderace: Manfred Weinberg

Partner: Ústav germánských studií FF UK a DAAD

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 30



Listopad

1. 11. Představení studentských monografií, 18:00

Přednáška představila tři studentské monografie o pražských německých autorech - Hansi Natonkovi, Egonu Erwinu Kischovi, Lence Reinerové a její přítelkyni z exilu Anně Seghersové.

Hosté: Viera Glosíková, Ilse Nagelschmidt, Sina Meißgeier a Karin Polcarová

Partner: Institut germanistiky Univerzita Lipsko, PedF UK

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 40



3. 11. Novinář Wenzel Jaksch (1896-1966), 18:00

U příležitosti dvojitého životního výročí (120 let od narození a 50 let od úmrtí) Wenzela Jaksche (1896–1966), posledního předsedy německé sociální demokracie v Československu, se uskutečnil tematický večer věnovaný výběru textů z jeho žurnalistické tvorby.

Hosté: Ulrich Miksch, Thomas Oellermann

Partner: Friedrich-Ebert-Stiftung

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 28

9. 11. Žiji se svou minulostí, 18:00

Prezentace souboru patnácti sešitů, ve kterých přeživší holocaustu vzpomínají na dobu svého uvěznění v německých koncentračních táborech, na to, jak přežili, i na jejich pozdější život ve Švýcarsku či jinde.

Host: Ivan Lefkovits

Partner: Společnost Franze Kafky

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 15



10. 11. Prezentace Pražského literárního domu ve Vídni, 18:30

Ředitel Pražského literárního domu David Stecher představil spolu s Barborou Šrámkovou, programovou vedoucí, činnost naší instituce. Hostem večera byla také bývalá stipendistka PLD, rakouská spisovatelka Isabella Feimer, která četla ukázky ze svého nového románu *Zeit etwas Sonderbares*, na kterém pracovala během svého pražského pobytu.

Akce proběhla ve spolupráci s Českým centrem ve Vídni a Velvyslanectvím ČR ve Vídni.

Hosté: David Stecher, Barbora Šrámková, Isabella Feimer

Místo konání: Velvyslanectví ČR ve Vídni

Návštěvnost: 22

14. 11. Poezie míst: Harry Oberländer, Radek Fridrich, 19:00

Společné vystoupení Harryho Oberländera a Radka Fridricha, kteří ve svých básních promlouvají o minulosti i současnosti míst. Harry Oberländer svou sbírku *chronos krumlov* věnoval Českému Krumlovu, básně Radka Fridricha jsou zakotvené v oblasti kolem Děčína. Tento večer četli ze své tvorby a hovořili o svém společném tématu.

Hosté: Harry Oberländer, Radek Fridrich

Moderace: Tomáš Kafka

Místo konání: Goethe-Institut Prag



15. 11. Pohled zpátky do Čech, 18:00

Přednáška o Libuši Moníkové a její představě Evropy.

Host: Manfred Weinberg

Partner: Ústav germánských studií FF UK, DAAD

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 26

21. 11. Autorské čtení Gerta Loschütze, 18:00

Čtení aktuálního stipendisty PLD Gerta Loschütze, německého spisovatele, autora prózy i lyriky, divadelních i rozhlasových her a televizních inscenací.

Host: Gert Loschütz

Partner: Hesenská literární rada

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 12



22. 11. Literární dům Horní Falce hostem v Praze, 18:00

Pražský literární dům hostil partnerskou instituci, Literární dům Horní Falce, kde již v září představil Akos Doma svůj nový román *Der Weg der Wünsche* (Cesta přání), na kterém pracoval mimo jiné během svého pražského stipendijního pobytu. Spolu s Akosem Domou vystoupil také Bernhard Setzwein, jehož nový román s českou tematikou vyjde příští rok v nakladatelství Haymon Verlag.

Hosté: Akos Doma, Bernhard Setzwein, Patricia Preuß

Partner: Literární dům Horní Falce

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 10

24. 11. Literární dny v CeBB

Literární setkání českého spisovatele Břetislava Ditrycha s lyrikem Friedrichem Brandlem z Amberku, který z doslovného překladu studentů plzeňské univerzity přebásnil Ditrychovu sbírku básní *Hořce voní Arnika / Jiná Šumava*.

Mezi oběma autory zaujal místo David Stecher, ředitel Pražského literárního domu německy píšících autorů, jako citlivý moderátor. Akce proběhla v rámci Literárních dnů Centra Bavaria Bohemia (CeBB).

Hosté: Břetislav Ditrych, Friedrich Brandl

Partner: Centrum Bavaria Bohemia

Místo konání: Centrum Bavaria Bohemia Schönsee

Návštěvnost: 24

30. 11. Setkání partnerů a přátel Pražského literárního domu

Každoroční setkání partnerů a přátel PLD se letos uskutečnilo v prostorách Novoměstské radnice, úvodní pozdravy přednesly starostka MČ Praha 2 Jana Černochová a chargé d'affaires Velvyslanectví SRN Christiana Markert.

Hudební program: Kateřina Englichová (harfa) a Kristina Fialová (viola)

Návštěvnost: 50



Prosinec

1. 12. Pražský literární dům hostem v Horní Falci, 19:00

Pražský literární dům byl hostem Literárního domu Horní Falce. Vystoupení Kateřiny Tučkové a Jakuby Katalpy moderovala Barbora Šrámková.

Host: Kateřina Tučková, Jakuba Katalpa, Barbora Šrámková

Partner: Literární dům Horní Falce

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 20



9. 12. Vyhlášení výsledků soutěže Jugend schreibt, 14:00

Slavnostní vyhlášení soutěže Jugend schreibt s předáváním cen a setkáním finalistů.

Partner: Gymnázium Thomase Manna

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 40



13. 12. Nach dem Gesetz. Anmerkungen zu Kafkas Durchbruch, 18:00

Přednáška se věnovala motivu synovské oběti v Kafkově povídkce Ortel.

Host: Thomas Schneider

Partner: Ústav germánských studií FF UK, DAAD

Místo konání: PLD

Návštěvnost: 30



12. 12. Udílení Umělecké ceny česko-německého porozumění

Ředitel David Stecher se jako zástupce Pražského literárního domu zúčastnil předávání Umělecké ceny česko-německého porozumění, kterou obdrželi Berndt Posselt a Daniel Herman.

Místo konání: Sulzbach-Rosenberg

20. 12. Tiefe Kontraste | Hluboké kontrasty, 17:00

Promítání dvojjazyčného dokumentárního filmu Lenky Ovčáčkové, který ukazuje mnohotvárnost obrazu života v německo-rakousko-českém regionu Šumavy.

Partner: Svaz Němců v Praze a středních Čechách

Místo konání: Dům národnostních menšin

Návštěvnost: 20

FILMABEND
Tiefe Kontraste
Lenka Ovčáčková
2015, 79 min.

**20
17**

Haus der nationalen
Minderheiten

Vocelova 602/3 120 00 Praha 2

Pražský Prager
Literární Literarier
Dům Haus

FILMOVÝ VEČER
Hluboké kontrasty

**12
00**

Dům národnostních
menšin

VerbandPrag

Tvůrčí stipendijní pobyty v roce 2016

Hosté: Praha





Květen / červen

Christian Hussel

(Kulturstiftung des Freistaates Sachsen)



Červenec / srpen

Constantin Göttfert

(Literaturhaus Niederösterreich)



Září

Gesa Olkusz

(Literaturhaus Bremen)



Řijen

Henning Bleyl

(Deutscher Journalistenverband Bremen)



Listopad

Gert Loschütz

(Hessischer Literaturrat)

Vyslání





Červenec: Bremerhaven

Irena Dousková

(Virtuelles Literaturhaus Bremen)



Září: Kremže

Petr Borkovec

(Unabhängiges Literaturhaus NÖ)



Září: Bremen

Monika Zettlová

(Syndikát novinářů ČR)



Listopad: Wiesbaden

Marie Iljašenko

(Literaturhaus Villa Clementine)

Knihovna

Knihovna Pražského literárního domu, jejíž základ tvoří dar od německé archivářky Katheriny Holzheuer, byla po smrti Lenky Reinerové přeregistrována u MK ČR na Knihovnu Lenky Reinerové. PLD spravuje také osobní knihovnu Lenky Reinerové. Naše knihovna je k dispozici zájemcům o studium textů s tématem pražské německé literatury v podobě prezenční výpůjčky. V současné době obsahuje ca. 2150 svazků, které jsou postupně katalogizovány do knihovnického katalogu Clavius, který Pražský literární dům zakoupil díky knihovnickému grantu MKČR - VISK 3. V průběhu roku 2015 přibylo do knihovny mnoho nových svazků, a to většinou formou daru. Nejvýznamnějším obohacením byl dar výmarského sběratele Axela Sunda. V r. 2016 jsme knižní fond rozšířili o ca. 30 svazků. Knihovnu je možné navštívit každé úterý a čtvrtek od 10.30 do 16.30 hodin nebo po předchozí telefonické či emailové domluvě.

Poděkování

Pražský literární dům by chtěl vyjádřit své poděkování za podporu těmto partnerům:

Hlavní partneři:

Česko-německý fond budoucnosti
E.ON Česká republika

Partneři:

MKČR
Hlavní město Praha
Městská část Praha 2
Škoenergo
PRE
Giese & Partner
AUDITOR
Uhlíř, Homola a spol.
Felix a spol.
Nadace Roberta Bosche
Hotel U Kříže
Velvyslanectví Spolkové republiky Německo

Mediální partneři:

Literární noviny
LandesEcho
Prager Zeitung
Radio Prag
Radio Vltava
iliteratura.cz
Prag aktuell
D|B|M partners in communications
Art-D
Radio 1

Partneři akcí:

Česko-německý fond budoucnosti, Hlavní město Praha, Ministerstvo kultury ČR, Městská část Praha 2, Rakouské kulturní fórum, Společnost Franze Kafky, Ústav germánských studií FF UK, Velvyslanectví Spolkové republiky Německo, Česko-německá školka Vinohrady Kids Company, Hessischer Literaturrat e. V., Heinrich Böll Stiftung, Goethe-Institut Prag, Městská knihovna v Praze, Rakouské gymnázium

Spřízněné instituce:

Goethe Institut Prag, Společnost Franze Kafky, Ústav germánských studií FF UK, Masarykovy Univerzity a Univerzity Palackého, Židovské muzeum v Praze, Spolek Akademiků Židů a další.

Zpráva o hospodaření

Finanční zpráva

AKTIVA (v tis. Kč)

Dlouhodobý majetek celkem	96
<i>Dlouhodobý nehmotný majetek</i>	85
<i>Dlouhodobý hmotný majetek</i>	95
<i>Oprávký k dlouhodobému majetku</i>	-84
Krátkodobý majetek celkem	1519
<i>Pohledávky</i>	85
<i>Krátkodobý finanční majetek</i>	1430
<i>Jiná aktiva celkem</i>	4
<u>Aktiva celkem</u>	1615

PASIVA (v tis. Kč)

Vlastní zdroje celkem	-245
<i>Vlastní jmění</i>	4
<i>Výsledek hospodaření celkem</i>	-249
Cizí zdroje celkem	1861
<i>Krátkodobé závazky celkem</i>	190
<i>Jiná pasiva celkem</i>	1670
<u>Pasiva celkem</u>	1615

Výkaz zisku a ztrát

NÁKLADY (v tis. Kč)

Spotřebované nákupy a nakupované služby celkem	1.113
Osobní náklady celkem	1.400
Ostatní náklady celkem	524
Odpisy celkem	14
Náklady celkem	3.051

VÝNOSY (v tis. Kč)

Provozní dotace celkem	600
Přijaté příspěvky celkem	1.909
Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	211
Výnosy celkem	2.700
Výsledek hospodaření před zdaněním	-331
Výsledek hospodaření po zdanění	-331

Výše zapsaného jmění byla 4.000 Kč.

Závěrečné slovo

Vážení přátelé,

výroční zpráva, kterou jste právě přečetli, je přehledem činnosti realizované v uplynulém roce v nadačním fondu Pražský literární dům autorů německého jazyka, také díky Vaší vydatné pomoci. Děkujeme Vám za to a těšíme se na další spolupráci.

V Praze, dne 28.4.2017

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Fr. Černý', with a stylized flourish at the end.

František Černý
předseda správní rady